

Porównanie tłumaczeń I Królewska 13:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy powiedział do niego: Chodź ze mną do domu* i posil się chlebem. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Chodź ze mną do domu — zaprosił. — Posilis się chlebem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy powiedział do niego: Chodź ze mną do domu, abys się posilił chlebem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł do niego: Pójdź zemną do domu, żebyś jadł chleb.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł do niego: Póđź ze mną do domu, żebyś jadł chleb.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy mu powiedział: Chodź ze mną do domu, abys spożył chleb.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł tedy do niego: Chodź ze mną do domu i posil się chlebem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy zwrócił się do niego: Pójdź ze mną do domu i posil się chlebem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zaprosił go wówczas: „Chodź ze mną do domu i posil się chlebem”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy rzekł do niego: - Chodź ze mną do domu, aby się posilić chlebem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав йому: Іди зі мною і їж хліб.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem go poprosił: Pójdź ze mną do domu i posil się chlebem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On zaś odezwał się do niego: ”Chodź ze mną do domu i jedz chleb”.

¹⁾ do domu : brak w G.